

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

**1 Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii**

- **Element de identificare a produsului**
- **Denumire comercială:** BRUNOX® Top-Kett
- **Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate**
- **Utilizarea materialului / a preparatului**  
agent anti-coroziv rezistent în timp, lubrifiant de înalta tehnologie  
Material de protecție împotriva corodării  
Substanță lubrifiantă
- **Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate**
- **Producător/furnizor:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com  
  
BRUNOX AG  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Informații asigurate de:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Identificarea pericolelor**

- **Clasificarea substanței sau a amestecului**
- **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1278/2008**



GHS02 flacăra

Lich. infl. 3 H226 Lichid și vapori inflamabili.

- **Clasificarea în conformitate cu Directiva 67/548/CEE sau Directiva 1999/45/CE**

R10-66: Inflamabil. Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

- **Indicații de pericol speciale pentru om și mediul înconjurător:**

Produsul trebuie marcat pe baza metodei de evaluare a "Liniilor directoare generale de clasificare pentru preparatele EG" în versiunea cu valabilitate recentă.

La un contact mai lung sau repetat cu pielea poate apărea dermatita datorită acțiunii degresante a solventului.

- **Sistemul de clasificare:**

Clasificarea corespunde listelor actuale ale CEE, este însă îmbogățită cu datele rezultate din bibliografia de specialitate și cu datele puse la dispoziția noastră de către firmă.

(Continuare pe pagina 2 )

## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 1 )

- **Elemente pentru etichetă**

- **Clasificare conform directivelor CEE:**

Produsul este clasificat și codificat conform directivelor CEE/normelor privind substanțele periculoase.

- **Fraze R-:**

10 Inflamabil.

66 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

- **Fraze S-:**

2 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

16 A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

23 A nu inspira vaporii/aerosolii.

29/56 Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

46 În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a se arăta ambalajul sau eticheta.

51 A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

- **Alte pericole**

S-a demonstrat că produsul nu conține compuși halogenați (AOX), nitrați, componente ale metalelor grele și aldehydă formică Măsuri de prim ajutor

- **Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

- **PBT:** neaplicabil

- **vPvB:** neaplicabil


### 3 Compoziție/informații privind componenții

- **Caracterizarea chimică: Amestecuri**

- **Descriere:** Amestec format din următoarele substanțe cu aditivi nenocivi.

- **Componente periculoase:**

|                 |                                             |         |
|-----------------|---------------------------------------------|---------|
| CAS: 64742-47-8 | Distillates (petroleum), hydrotreated light | 50-100% |
|-----------------|---------------------------------------------|---------|


|                   |                                                                                                   |  |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| EINECS: 265-149-8 |  Xn R65<br>R66 |  |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|


 Tox. asp. 1, H304

|                 |                                                           |        |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| CAS: 64742-56-9 | Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic | 25-50% |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|--------|

|                   |     |  |
|-------------------|-----|--|
| EINECS: 265-159-2 | R10 |  |
|-------------------|-----|--|

|                 |                                         |         |
|-----------------|-----------------------------------------|---------|
| CAS: 68608-26-4 | sulfonic acids, petroleum, sodium salts | 2,5-10% |
|-----------------|-----------------------------------------|---------|

 Xi R36

 Irrit. oc. 2, H319

- **Indicații suplimentare:**

Conținutul exact al textului indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

### 4 Măsuri de prim ajutor

- **Descrierea măsurilor de prim ajutor**

- **după inhalare:**

Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.

- **după contactul cu pielea:** In caz de iritații cutanee persistente, trebuie consultat medicul.

- **după contactul cu ochii:**

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise.

- **după înghițire:** Dacă durerea persistă, trebuie consultat medicul.

(Continuare pe pagina 3 )

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 2 )

- **Indicații pentru medic:**
- **Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**  
Nu există alte informații relevante.
- **Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**  
Nu există alte informații relevante.

**5 Măsurile de combatere a incendiilor**

- **Mijloace de stingere a incendiilor**
- **Extinctorul potrivit:** CO<sub>2</sub>, nisip, pulbere. Nu folosiți apa.
- **Mijloace extinctive neadecvate din motive de siguranță:** Jet de apă
- **Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză** Monoxidul de carbon (CO)
- **Recomandări destinate pompierilor**
- **Mijloace de protecție specifice:**  
Trebuie folosit un aparat de protecție respiratorie cu capacitate de alimentare autonomă.
- **Alte indicații** Rezervoarele în pericol trebuie răcite cu un jet de apă.

**6 Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală**

- **Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**  
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.  
Trebuie folosit echipamentul protector. Este necesară îndepărtarea persoanelor care nu sînt echipate corespunzător.
- **Precauții pentru mediul înconjurător:**  
Trebuie evitat accesul produsului în rețeaua de canalizare sau de alimentare cu apă.  
În cazul accesului în rețeaua de canalizare sau de aprovizionare cu apă, trebuie informate imediat autoritățile responsabile.  
Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freatice.
- **Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:**  
Lichidul trebuie restrîns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, legătură universală, legătură de acizi, rumeguș).  
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.  
Trebuie evitată clătirea cu apă sau cu detergenți lichizi.
- **Trimiteri către alte secțiuni**  
Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.  
Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.  
Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

**7 Manipularea și depozitarea**

- **Modul de manipulare:**
- **Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**  
Trebuie asigurată o bună aerisire/aspirare la locul de muncă.  
Trebuie evitată formarea de aerosol.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:**  
Se vor îndepărta sursele de incendiu - fumatul interzis.  
Se vor lua măsuri împotriva încărcării electrostatice.
- **Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Mod de păstrare:**
- **Condiții pentru depozite și rezervoare:** Produsul se va păstra numai în ambalajul original.
- **Indicații cu privire la stocarea mixtă:** A nu se depozita în contact cu agenții oxidanți.

(Continuare pe pagina 4 )

## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 3 )

- **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:**  
A se păstra închis într-un loc unde nu acced copiii.  
Rezervoarele se vor închide ermetic.
- **Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)** Nu există alte informații relevante.

### 8 Controale ale expunerii/protecția personală

- **Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice:** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.
- **Parametri de control**
- **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**  
Produsul nu conține cantități relevante de substanțe ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă.
- **Indicații suplimentare:** S-au folosit ca bază listele valabile în momentul producției.
- **Controale ale expunerii**
- **Echipament de protecție personală:**
- **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**  
A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.  
A nu se inhala gaze/vapori/aerosoli.
- **Mască de protecție:**  
În cazul expunerilor scurte și minime se va utiliza masca; în cazul celor mai intense și de durată se va utiliza aparatul autorespirator.
- **Protecția mâinilor:**



Mănuși de protecție

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil la aer și rezistent la produs / substanță / preparat.

În absența testelor nu pot fi date recomandări privind materialul de mănuși pentru produs / preparat / amestec chimic.

Alegerea materialului pentru mănuși se va face luându-se în considerație timpul de penetrare, rata de permeabilitate și degradarea.

- **Material pentru mănuși**  
Alegerea unei mănuși potrivite nu depinde numai de material, ci și de alte caracteristici de calitate și diferă de la producător la producător. Dacă produsul reprezintă un preparat din mai multe substanțe, durabilitatea materialului pentru mănuși nu poate fi probată în prealabil și de aceea trebuie controlată înainte de folosire.
- **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși**  
Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.
- **Protecția ochilor:**



Ochelari de protecție bine închiși.

RO  
(Continuare pe pagina 5 )

**Fișa cu date de securitate**  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 4 )

**9 Proprietățile fizice și chimice**

- **Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**
- **Indicații generale**
- **Aspect:**
  - **Formă:** lichid
  - **Culoare:** olivegelblich / olive-yellow
- **Miros:** caracteristic
- **Pragul de acceptare a mirosului:** Nedefinit.
- **Valoare pH:** Nedefinit.
- **Schimbare de stare de agregare**
  - **Punct de topire/Interval de topire:** nedefinit
  - **Punct de fierbere/Interval de fierbere:** 176°C
- **Punct de inflamabilitate:** 51°C
- **Temperatură de aprindere:** 210°C
- **Temperatura de descompunere:** Nedefinit.
- **Autoaprindere:** Produsul nu este autoinflamabil.
- **Pericol de explozie:** Produsul nu este explozibil, poate însă forma amestecuri vapori/aer explozive.
- **Limite de inflamabilitate:**
  - **inferioară:** 0,5 Vol %
  - **superioară:** 6,5 Vol %
- **Presiune vaporică la 20°C:** 2 hPa
- **Densitate la 20°C:** 0,85 g/cm<sup>3</sup>
- **Etanșare relativă** Nedefinit.
- **Etanșare la emanații** Nedefinit.
- **Viteza de evaporare** Nedefinit.
- **Solubil în / amestecabil cu:**
  - **Apa:** se amestecă puțin respectiv deloc
- **Coeficient de distribuție (n-octanol/apă):** Nedefinit.
- **Viscozitate:**
  - **dinamică la 20°C:** 50 mPas
  - **cinematică:** Nedefinit.
- **Nivelul solventului:**
  - **Solvent organic:** 0,1 %
  - **VOC (EC)** 0,05 %
  - **Conținut solid:** 39,9 %
- **Alte informații** Nu există alte informații relevante.

**10 Stabilitate și reactivitate**

- **Reactivitate**
- **Stabilitate chimică**
- **Descompunere termică/ condiții de evitat:** Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.
- **Posibilitatea de reacții periculoase** Nu se cunosc reacții periculoase.

(Continuare pe pagina 6 )

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 5 )

- **Condiții de evitat** Nu există alte informații relevante.
- **Materiale incompatibile:** Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- **Prođuși de descompunere periculoși:** Monoxid de carbon și anhidridă carbonică

**11 Informații toxicologice**

- **Informații privind efectele toxicologice**
- **Toxicitate acută:**
- **Iritabilitate primară:**
- **Pe piele:**  
Bei längeren und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **la ochi:** Nu are efect iritant
- **Sensibilizare:** Nu se cunosc efecte sensibilizante.
- **Indicații toxicologice suplimentare:**  
Inhalarea vaporilor concentrați și administrarea orală provoacă stări narcotizante, dureri de cap, amețeală, etc.

**12 Informații ecologice**

- **Toxicitate**
- **Toxicitate acvatică:** Nu există alte informații relevante.
- **Persistentă și degradabilitate** Nu există alte informații relevante.
- **Comportament în compartimentele ecologice:**
- **Potențial de bioacumulare** Nu există alte informații relevante.
- **Mobilitate în sol** Nu există alte informații relevante.
- **Alte indicații ecologice:**
- **Indicații generale:**  
Clasa de pericol pentru ape 2 (Autoclasificare): periculos  
A nu se infiltra în apele freatică, în rețeaua de apă sau în canalizare.  
Pericol pentru apele potabile chiar în cazul scurgerii unei mici cantități de produs în subsol.
- **Rezultatele evaluării PBT și vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil
- **Alte efecte adverse** Nu există alte informații relevante.

**13 Considerații privind eliminarea**

- **Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:**  
Produsul trebuie supus unui tratament special conform dispozițiilor administrative.  
Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.
- **Catalogul European al Deșeurilor**  
20 01 26\* uleiuri și grăsimi, altele decât cele de la 20 01 25  
20 01 40 metale

(Continuare pe pagina 7 )

RO

## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 6 )

- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.

### 14 Informații referitoare la transport

- Transport stradal/feroviar ADR/RID (înafara granițelor):



- **Clasa ADR/RID-GGVSEB:** 3 Substanțe lichide inflamabile
- **Nr. Kemler:** 30
- **Nr. UN:** 1268
- **Grup de ambalaj:** III
- **Lista de pericol:** 3
- **Denumirea corectă ONU pentru expediție:** 1268 DESTILATORI DE PERTOL, N.S.A.
- **Codul de restricție pentru tuneluri:** D/E
- **Observații:** solvent naphtha

- Transport maritim IMDG:



- **Clasa IMDG:** 3
- **Nr. UN:** 1268
- **Label:** 3
- **Grup de ambalaj:** III
- **Nr. EMS:** F-E,S-E
- **Marine Pollutant:** Nu
- **Denumirea tehnică exactă:** PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
- **Observații:** solvent naphtha

- Transport aerian ICAO-TI și IATA-DGR:



- **Clasa ICAO/IATA:** 3
- **Nr. UN/ID:** 1268
- **Label:** 3
- **Grup de ambalaj:** III
- **Denumire tehnică exactă:** PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
- **Observații:** solvent naphtha
- **UN "Model Regulation":** UN1268, DESTILATORI DE PERTOL, N.S.A., 3, III
- **Precauții speciale pentru utilizatori** Atenție: Substanțe lichide inflamabile
- **Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC** neaplicabil

RO

(Continuare pe pagina 8 )

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 7 )

**15 Informații de reglementare**

- **Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**
- **Clasificare conform directivelor CEE:**  
Produsul este clasificat și codificat conform directivelor CEE/normelor privind substanțele periculoase.
- **Fraze R-:**  
10 Inflamabil.  
66 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.
- **Fraze S-:**  
2 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
16 A se păstra departe de orice flacăra sau sursă de scântei - Fumatul interzis.  
23 A nu inspira vaporii/aerosolii.  
29/56 Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.  
46 În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a se arăta ambalajul sau eticheta.  
51 A se utiliza numai în locuri bine ventilate.
- **Evaluarea securității chimice:** Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

**16 Alte informații**

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **principiile relevante**  
H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.  
H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
R10 Inflamabil.  
R36 Iritant pentru ochi.  
R65 Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.  
R66 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.
- **Fișă completată de:** Abteilung Produktsicherheit
- **Interlocutor:** siehe Seite 1 / see page 1
- **Abrevieri și acronime:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)  
ICAO: International Civil Aviation Organization  
ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)